

ПОСТМОДЕРНИСТСКИЙ ХАРАКТЕР КНИГИ Г. Л. ОЛДИ «ПЕСНИ ПЕТЕРА СЪЛЯДЕКА»: К ВОПРОСУ РЕЦЕПЦИИ ПРОИЗВЕДЕНИЯ КРИТИКОЙ

Творческий дуэт харьковских писателей-фантастов Дмитрия Громова и Олега Ладыженского, пишущих под псевдонимом Генри Лайон Олди, стоит у истоков жанра, названного самими соавторами «фантастическим боевиком». Суть его в «органическом соединении увлекательного динамичного сюжета с нетривиальными, достаточно глубокими и философскими проработками второго плана» [6, 499]. О творчестве Олди написано довольно много литературно-критических статей, их имена упоминаются в энциклопедических справочниках и учебных пособиях по истории литературы и культуры, а сочинения анализируются в ряде диссертационных работ. Среди исследователей-фантастиковедов, в первую очередь, следует назвать имена В.А.Владимирского, Д.М.Володихина, М.С.Галиной, А.Н.Окары, А.М.Ройфе, Е.В.Харитоновна, И.В.Черного, А.В.Шмалько (А.Валентинова) и др. И вместе с тем в литературе не затихает спор о «феномене» дуэта. Элитарными или демократичными являются их произведения. «Иные критики в пылу полемического задора утверждают, что Олди – это «вовсе не имена писателей», а «торговая марка», которой место в одном ряду с «Довгань», «Smirnoff», «Adidas», «Pepsi», «Тамрах». Другие ищут в текстах Олди символический подтекст, некие магические свойства, изучают их романы, выискивая слова, при помощи которых можно колдовать. Третьи пытаются найти среднюю линию, говоря, что творчество дуэта «демократично по форме и элитарно по содержанию», что здесь «уживается чисто коммерческий подход к литературному творчеству (сериальность, сюжетность) и очевидная утонченность прозы» [6, 493-494].

В некоторой степени такое положение вещей можно, на наш взгляд, объяснить сложностью структуры произведений Олди и, прежде всего, насыщенность их разнообразными мотивами, интертекстуальными связями с произведениями отечественной и мировой литературы. К тому же ситуация в современной фантастической критике сложная. Лишь малая часть людей, занимающаяся профессиональным изучением и анализом фантастики, имеют специальное филологическое образование. Остальные – это любители, не владеющие методикой литературоведческого анализа. Отсюда и разность подходов в интерпретации одного и того же текста.

В данной статье мы попытаемся проиллюстрировать особенности рецепции творчества Д. Громова и О. Ладыженского критикой на примере романа «Песни Петера Сълядека» (2004), книги, воспринятой неоднозначно и вызвавшей множество разных, порой весьма полярных суждений. Этот материал еще не становился предметом научного исследования. Он дополняет

наши представления как о творчестве Г. Л. Олди, так и о романистике Харьковской школы фантастики в целом.

Наиболее развернутый отзыв о книге Олди дал И. В. Черный в очерке «Ожидающие на перекрестке», завершающем первое издание «Песен Петера Сьядека» и являющемся итогом многолетних исследований харьковским литературоведом творчества своих земляков. Справедливо отмечено, что книга «богата реминисценциями, аллюзиями. При её чтении то и дело возникают литературные ассоциации – излюбленный прием соавторов. Так, сцена в заброшенном античном храме (новелла «Бледность не порок, маэстро!») до боли напоминает аналогичную сцену из «Юлиана Отступника» Мережковского и одновременно начало его же романа «Воскресшие боги» («Леонардо да Винчи»), тем самым позволяя выстраивать аналогии и параллели: античность – Возрождение – русский Серебряный век. Поэзия упадка и распада. Обожествление Исхода и Бегства. И рядом «Театр Клары Газуль» Мериме, и «Песни западных славян» Пушкина, и сказки «Тысячи и одной ночи», и «Граф Монте-Кристо» Дюма, и гоголевские «Вечера на хуторе близ Диканьки» и «Вий»... Впрочем, каждый читатель найдет в этом удивительном сборнике что-то свое» [6, 539-540]. Характеризуя мотивную структуру «Песен», исследователь говорит, что Олди следуют здесь «традициям как русской классической литературы, которой был присущ глубокий психологизм, так, отчасти, и западноевропейской словесности. Например, в их книге есть элементы «экспериментального романа», основоположником которого был Эмиль Золя. Любовь и ненависть, жизнь и смерть, счастье и горе, богатство и нищета, щедрость и скупость, трусость и храбрость, гений и злодейство – вот небольшой перечень того, о чем поется (простите за оговорку, повествуется) в «Песнях Петера Сьядека» [6, 540].

Сходные мысли высказывает и петербургский критик, профессиональный филолог В. А. Владимирский. Говоря о структуре книги, он указывает: «Пестрые, непохожие друг на друга, эти истории постепенно складываются в звучную симфонию, имя которой – жизнь Петера Сьядека. И даже Смерть не может удержаться от искушения поведать бродяге историю, а затем отпустить его на все четыре стороны» [2, 21]. Кроме мотивов, отмеченных И. В. Черным, рецензент находит еще несколько. Это мотивы равновесия и симметрии, красной нитью проходящие через все новеллы цикла. «Банальная истина: чтобы обрести что-то, необходимо от чего-то отказаться. Тот, кто приносит счастье другим, сам обречен на вечные терзания. Тот, кто мечтает стать величайшим воином, рискует потерпеть поражение от руки убогого странника. И так далее, и тому подобное – авторы предлагают нам самые причудливые вариации на эту тему» [2, 21].

Еще одну пару мотивов находит московский критик, рецензент журнала «Если» М. С. Галина: «Все новеллы, так или иначе, повествуют о подменах и превращениях. Кровосос оказывается целителем, калека-нищий – страшным Аникон-воином, дар оборачивается проклятием, погоня за удачей неминуемо

приводит к беде. Любой миф изначально амбивалентен. Но после сотни пересказов он превращается в сказку - иными словами, распадается на черное и белое, плохое и хорошее. Г. Л. Олди охотно обращаются к стародавним бродячим сюжетам с тем, чтобы придать им новый, неожиданный поворот, вывернуть наизнанку, показать их неоднозначность» [3, 296]. Книга характеризуется как «самый постмодернистский роман Г. Л. Олди». В качестве доказательства, как и ее харьковский коллега, М. С. Галина приводит обилие в произведении интертекстуальных связей: «Создается впечатление, что авторы в этом романе-не-романе помимо прочего решили поиграть с читателем в своего рода прятки или кошки-мышки – то без кавычек цитируя Эдуарда Багрицкого, то достаточно прозрачно имитируя бабелевскую метафорику, то приводя обстоятельные выдержки из вымышленных источников, то отсылая нас к своим же прежним мифопоэмам» [3, 295]. Таким образом, критика отмечает наличие в «Песнях Петера Сьядека» различных форм интертекста: архитекткста - стилизации разнообразных жанровых моделей, гипертекста, т.е. пародирования известных текстов, автоинтертекста.

Совсем иной подход к рецепции текста Олди продемонстрировали критики «непрофессионалы». Они не поняли и не приняли постмодернистские эксперименты фантастов. То, что представители классического литературоведения сочли уместным и оправданным, вызвало у рецензентов другого крыла раздражение. Наиболее ярко это отразилось в полемической статье «Царь обгоняет лютниста» ответственного редактора «Книжного обозрения» А. М. Ройфе. «Античная мифология, - пишет он, - сказки «Тысячи и одной ночи», христианская мистика идут в ход по мере необходимости. Хорошая идея? Да, может и неплохая, но не срастаются новеллы Олди в роман, вот в чем беда-то. Не выходит у харьковчан американского одеяла, нитки расползаются, и остаются не очень привлекательные на вид лоскутки» [5]. Мотивную пару «равновесие-симметрия», выделенную Владимирским, рецензент полагает искусственно надуманной. «В новелле «Баллада двойников» Олди выдвигают довольно сомнительную в моральном плане идею об имманентном равновесии Добра и Зла. Чуть ли не у каждого из нас, мол, имеется «зеркальная копия», и когда мы совершаем хорошие поступки – наши двойники совершают дурные. Допустим, спасает кто-нибудь утопающего – а его «антипод» в это время отправляет на тот свет подвернувшегося под руку бедолагу. Стало быть, чтобы не увеличивать в мире количество Зла, нужно жить как можно более серо и незаметно – так, что ли, получается?» [5]. Весь тон статьи А. М. Ройфе сознательно резок, что в целом отличает работы непрофессиональных фантастоведов от тех, что пишутся литературоведами.

Особенно показательна в этом плане сетевая критика. Авторы, пишущие критические отзывы для интернетовских изданий, в большинстве случаев не церемонятся в выборе лексики и тона. Зачастую такие рецензии подписываются псевдонимами или выкладываются анонимно. Стандартным, например, является отзыв о «Песнях» некоего А. Teplyashin. Здесь он полемизирует не

только с Г. Л. Олди, но и с автором послесловия к книге, утверждая, что «панегирист» «вольно или невольно вводит читателя в жестокое заблуждение», потому что на самом деле в «песнях» «нет единства и стройности композиции. Нет пространственно-временной организации. Нет законченного и цельного романа. Нет даже самого Петера Сьядека. <...> Короче говоря, эклектика. И эта эклектика на протяжении сборника неоднократно вызывала ощущение, что авторам отказывает разом и чувство меры, и чувство вкуса» [7]. Рецензент фактически не понял и не принял литературной игры, которую предложили читателю авторы книги. Литературные реминисценции, составляющие интертекст произведения, показались критику ненужными и чужеродными: «А вообще, мешанина (причем избыточная, чуть ли не натужная) такова, что после музыковеда Влада Цепеша можно было смело ожидать Адольфа Гитлера, преподающего в Императорской академии художеств города Санкт-Петербурга. А в описании Швейцарии явно не хватало подслеповатых глазок будущего маршала Массены, разглядывающего берега Цюрихского озера. Чтоб уж действительно “всем сестрам по серьгам”» [7].

Таким образом, книга Г. Л. Олди «Песни Петера Сьядека» имеет ярко выраженный постмодернистский характер. Это проявляется, прежде всего, в обилии интертекстуальных связей, в использовании ряда сквозных мотивов, типичных для литературы постмодернизма. Подобная поэтика была неоднозначно воспринята критикой. При рецепции ею произведения произошла поляризация мнений, разделившая тех, кто профессионально изучает фантастику на два условных лагеря: литературоведов и «непрофессионалов». Вообще же использование интертекста характерно для творчества многих представителей Харьковской школы фантастики (А.Валентинова, А.Зорича, В.Свержина, А.Чернецова и др.). На наш взгляд, в дальнейшем будет перспективным рассмотреть эту проблему применительно к творчеству остальных харьковских писателей-фантастов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бирюкова Е. Сказка – ложь... или правда? / Е. Бирюкова // Книжная витрина. – 2004. – 15-21 марта.
2. Владимирский В. Жизнь Петера Сьядека / В. Владимирский // Мир Фантастики. – 2004. - № 8.
3. Галина М. Орфей никогда не умрет / М. Галина // Если. – 2004. - № 4.
4. Олди Г. Л. Песни Петера Сьядека / Г. Л. Олди. – М.: ЭКСМО, 2004.
5. Ройфе А. М. Царь обгоняет лютниста / А. М. Ройфе // Книжное обозрение. – 2004. – 27 апреля.
6. Черный И. В. Ожидающие на перекрестке (Очерк творчества Генри Лайона Олди) / И. В. Черный // Олди Г. Л. Песни Петера Сьядека. – М.: ЭКСМО, 2004.

7. Terplyashin A. «Песни Петера Сьядека» / A. Terplyashin [Электронный ресурс]. – Режим доступа к рецензии: <http://www.rusf.ru/oldie/rec/rec173.htm>

АНОТАЦІЯ

Петухова О. І. Постмодерністський характер книги Г. Л. Олді „Пісні Петера Сьядека”: до питання рецепції твору критикою.

Статтю присвячено творчості сучасних харківських письменників-фантастів Дмитра Громова та Олега Ладиженського, які працюють під псевдонімом Г. Л. Олді. Зокрема досліджується роман «Пісні Петера Сьядека». Твір має досить складну структуру, насичену різноманітними мотивами, інтертекстуальними зв'язками. Розглянуто специфіку мотивних структур книги крізь призму її рецепції сучасною критикою.

Ключові слова: інтертекст, мотивна структура, рецепція, критика.

АННОТАЦИЯ

Петухова Е. И. Постмодернистский характер книги Г. Л. Олди „Песни Петера Сьядека”: к вопросу рецепции произведения критикой.

Статья посвящена творчеству современных харьковских писателей-фантастов Дмитрия Громова и Олега Ладыженского, работающих под псевдонимом Г. Л. Олди. В частности исследуется роман «Песни Петера Сьядека». Произведение имеет достаточно сложную структуру, насыщенную разнообразными мотивами, интертекстуальными связями. Рассмотрена специфика мотивных структур книги сквозь призму ее рецепции современной критикой.

Ключевые слова: интертекст, мотивная структура, рецепция, критика.

SUMMARY

Petukhova O. I. Postmodern character of the novel by G. L. Oldi "Peter S'ladek's Songs": in the light of its perception by modern criticism.

The article is devoted to the activity of modern Kharkiv fantast writers Dmytro Gromov and Oleg Ladyzhenskiy who worked under the pen-name of G. L. Oldie. In particular the novel “Peter S’ladek’s Songs” is analyzed. The work has rather complicated structure which is saturated with various motives and intertextual relations. The specific character of the novel structure in the light of its perception by modern criticism is examined.

Key words: intertext, motive structure, perception, criticism.